



**DEUX
VIEILLES GARDES**

Opérette bouffe en un Acte

Paroles de
VILLENEUVE & LEMONNIER

Musique de
LÉO DELIBES

Partition. Chant & Piano.

C. JOUBERT, Editeur

PARIS — 25. Rue d'Hauteville, 25 — PARIS

P. BORIE

Belgique
J. B. KATTO à Bruxelles.

Allemagne, Autriche-Hongrie,
BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés. Pays compris la Suède, la Norvège et le Danemark

AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu :

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1^o avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques. 2^o avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur
25, rue d'Hauteville, Paris

LOI DU 19 JANVIER 1791

DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

CODE PÉNAL

ART. 428 — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50^l au moins et de 500^l au plus et de la confiscation des recettes.*

026673

M
1503
D35d

DEUX VIEILLES GARDES.

Opérette bouffe en un acte.

Paroles de MM. de Villeneuve et Lemonnier,

Musique de

LÉO DELIBES.

DISTRIBUTION.

FORTUNÉ , clerc de notaire	MM. CH. PETIT	} <i>Ténors</i>
M^{me} VERTUCHOU	MICHEL.	
M^{me} POTICHON	LÉONCE.	

La scène se passe à Paris chez Fortuné.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Page
OUVERTURE	—
N ^o 1. COUPLETS	— 3
N ^o 2. DUETTO	— 10
N ^o 3. COUPLETS	— 10
N ^o 4. TRIO	— 19
N ^o 5. ROMANCE	— 34
N ^o 6. TRIO	— 50
N ^o 7. FINAL	— 47

DEUX VIEILLES GARDES.

OPÉRETTE BOUFFE.

Léo DELIBES.

OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

ff

p

pp

dim.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f p* is present in the first measure.

Second system of musical notation. Continuation of the piece. A dynamic marking of *M.G.* (mezzo-forte) is present in the fourth measure.

Third system of musical notation. Continuation of the piece. Dynamic markings of *M.G.* and *cresc.* (crescendo) are present.

Fourth system of musical notation. Continuation of the piece. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. Continuation of the piece. A dynamic marking of *cres* is present.

Sixth system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand contains a melodic line with lyrics *cen* and *do.* written below it.

4

ff

8

p

cresc.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *f > p* (forte to piano) is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *M.C.* (Molto Crescendo) is present in the final measure.

Musical notation system 1, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system includes a 'M.G.' marking above the treble staff.

Musical notation system 2, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes dynamic markings *f* and *p*.

Musical notation system 3, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes a *cres* marking above the treble staff.

Musical notation system 4, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes lyrics 'cen' and 'do.' under the treble staff, and a *ff* dynamic marking above the treble staff.

Musical notation system 5, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes a *ff* dynamic marking above the treble staff and an '8' marking above the treble staff.

First system of a piano score. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and block chords in the left hand. A first ending bracket with a repeat sign spans the final two measures, ending with a fermata. A measure rest of 8 measures is indicated above the staff.

Second system of the piano score. It begins with a measure rest of 8 measures. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support with chords. The tempo marking *più vivo.* is placed at the end of the system.

Third system of the piano score, showing further development of the sixteenth-note texture in the right hand and chordal accompaniment in the left hand.

Fourth system of the piano score. It features a measure rest of 8 measures at the beginning. The right hand has a melodic line with sixteenth-note runs, while the left hand continues with block chords.

Fifth system of the piano score. The right hand includes a triplet of sixteenth notes. The left hand maintains the chordal accompaniment.

Sixth system of the piano score. It starts with a measure rest of 8 measures. The right hand features a triplet of sixteenth notes. The piece concludes with a final chord in the left hand.

8 REP: On prend c'qu'on trouve.

N^o 1. COUPLETS.

All^o moderato.

PIANO.

FIN. M^{me} POTICHON.

(1^{er} COUPLET) Dieu que l'mé_tier d'gar-de ma_la_de Est en_nuy-

M^{me} POT.

(2^d COUPLET) Dans l'mois d'A_out comme en Dé.cembre On doit au

FIN.

_eux est as_som_mant, Veiller près d'un ê_tre maus_sa_de L'entendre

feu se brû_ler l'nez Ne ja_mais sor_tir de la chambre Ous' que ça

geindre à tout mo_ment L'en_tendre geindre l'entendre gein_dre l'entendre

sent vous devi_nez Ous' que ça sent_ous' que ça sent_ous' que ça

M^c
P.
gein - - dre à tout mo - ment C'est ra - va - lant c'est assom -
M^c
P.
sent ous que ca sent vous l' de - vi - nez
col 1^{er} Couplet. //

M^c
P.
- mant cest ra - va - lant, cest assom - mant, c'est rava - lant, c'est assom - mant Pour sup - por -
-

M^c
P.
- ter c' désa - gré - ment Il faut un fier tem - pé - ra - ment Pour sup - por -
-

M^c
P.
- ter c' désa - gré - ment, Il faut un fier tem - pé - ra - ment C'est rava - lant c'est assom -
-

M^c
P.
- mant Parol' d'honneur la plus sa - crée c'est rava - lant
- *

REP. Deux goutteux et un pulmonique

N° 2. DUETTO.

Allegro.

M^{lle} VERTUCHOU.

M^{lle} POTICHON.

PIANO.

Pour le coup, je vous tiens, Vos grands airs n'y front

Pour le coup, je vous tiens, Vos grands airs n'y front

rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur Pour le coup je vous

rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur Pour le coup je vous

M^c
V.
tiens Vos grands airs n'y front rien Quand je suis en fu-reur D'un dragon j'nai pas

M^c
P.
tiens Vos grands airs n'y front rien Quand je suis en fu-reur D'un dragon j'nai pas.

M^c
V.
peur D'puis vingt ans dans l'quar-tier J'exer-ce mon mé-tier Et j'entends comm' ça

M^c
P.
peur D'puis vingt ans dans l'quar-tier J'exer-ce mon mé-tier Et j'entends comm' ça

M^c
V.
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar-tier J'exer-ce mon mé-

M^c
P.
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar-tier J'exer-ce mon mé-

- tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit Pour le coup je vous
 - tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit

cresc - - en - do - - - *ff*
 tiens. Quand je suis en fu-reur Dun dragon j'nai pas peur
 Vos grands airs ny front rien Quand je suis en fu-reur Dun dragon j'nai pas peur

cresc - - en - do - - - *ff*
 M^{re} POTICHON. M^{re} VER.
 Taisez-vous intri-gan - te C'malad' la m'appartient Effron-

- tee Je n'sais pas c'qui me r'tiens
 inso - len - te A vos yeux prenez

M^o V. Je n're cul pas dun pas Je n're cul pas dun pas

M^o P. garde A vos yeux prenez garde

M^o VERTUCHOU.

M^o V. Moi je suis un viell' gar - de Je meurs je meurs et ne me rends

M^o V. pas Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous

M^o P. Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous

p

M^o V. tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front

M^o P. tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front

f > p

rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur Pour le coup je vous

rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur Pour le coup je vous

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur Pour le coup je vous". The middle staff is another vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

tiens Vos grands airs n'y front rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas

tiens Vos grands airs n'y front rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "tiens Vos grands airs n'y front rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas". The middle staff is another vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a key signature of two sharps. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça". The middle staff is another vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a key signature of two sharps. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble, with some dynamic markings like accents.

M^e V.
 s' doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

M^e P.
 s' doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

M^e V. *crese - - en -*
 - tier Et j'entends comm'ca s' doit Qu'on respecte mon droit Pour le coup je vous tiens

M^e P.
 - tier Et j'entends comm'ca s' doit Qu'on respecte mon droit Vos grands airs ny fron

M^e V. *do - - ff*
 Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur —

M^e P.
 rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur —

16 R^{IP}: Moi, je vide ses poches

N° 3. COUPLETS.

All^o non troppo.

M. VERTUCHOU.

M. POTICHON.

PIANO.

(*)
(1^{er} coup.) Quand on est garde ma - la - de Faut bien vi - vo - ter un
(2^d coup.) Dans ce métier de ga - lê - re Faut souvent veiller la

peu Chez l'oncle ouchez le ne - veu — Grapil - ler voi - là no^t jeu Près d'un vieux goutteux maus -
nuit Au creux d'estomac ca nuit — Et no^t fraîcheur, ca détruit, Aussi quand on peut se

Le 1^{er} couplet est chanté par M^e Vertuchou, le 2^d par M^e Potichon.

M^o V. *-sa_ de On s'ennuie assez hélas Franchement on ne peut pas Toujours se coudre les*

M^o P. *r faire Et qu'on n'a pas l'bras démis! m'sembl'qu'il est bien permis D'amasser comm' les four*

M^o V. *(1^{er} c.) bras non non Café sucre ou eastonnade, Linge, li-*

M^o P. *non, non, non, non, non, non, non, non! Café sucre ou eastonnade, Linge, li-*

M^o V. *(2^e c.) oui, oui, Ca - Comme le 1^{er} Coup!*

M^o P. *- mis oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui! Ca -*

cresc. ff pp

M^o V. *- queur ou vê - te - ment On doit en bonne cama -*

M^o P. *- queur ou vê - te - ment On doit en bonne cama -*

f cresc. ff

a volonté. **a tempo**

V.
V. - ra - de S² partager tout honnê - te - ment. Linge, liqueur ou vé -

V.
P. - ra - de S² partager tout honnê - te - ment. Café sucre ou castonnade

a tempo.

suivez. *p*

V.
V. - ment S² partager tout honnê't ment honnête - -

V.
P. Ou doit en bonn'camarade honnête - -

crese. *f*

V.
V. - ment. - ment.

V.
P. - ment. - ment.

1^o 2^o 1^o 2^o 1^o 2^o 8^{va}

REP: Tendez les verres.

N°4.
TRIO.

FORTUNÉ.

M^e VERTUGHOU.
On dirait du rosolio

M^e POTIGNON.

PIANO.
All^o moderato.
p

M^e POT.
Non ça sent plutôt l'ani-set - te

M^e VER.
C'est peut-être du vespetro Ça vient de

M^e V.
loin, ça vient de loin dit l'éti-quet - te

M^e P.
Que c'est soit d'la chine ou du Congo J'en a -

Detailed description of the musical score: The score is for a Trio in G major, Op. 4. It consists of three vocal parts and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'All. moderato' and the dynamics are 'p'. The lyrics are in French and describe a drink called 'rosolio' and 'vespetro'. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

Que c'soit d'la chine ou du Congo J'en a - val'rais a gogo

- val'rais a gogo Et

a volonté.

Que c'soit d'la chine ou du Congo Moi j'en a val'rais a go-

moi j'en bois à l'aveuglet - - te

suivez.

**Même mouvt
a tempo.**

-go. Versez, ver - sez moi j'aime le doux Versez — vivent les glous

p

glous. versez, ver - sez Moi j'aime le doux versez — vivent les glous

M^e V. *f* glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus

M^e P. *f* glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus

M^e V. d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un rien je frais les cent

M^e P. d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un rien je frais les cent

M^e V. *cresc.* - - - *f* coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien je frais les cent

M^e P. *cresc.* - - - *f* coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien je frais les cent

p

coups Versez ver- sez moi j'aime le doux versez — vivent les glous

p

coups Versez ver- sez moi j'aime le doux versez — vivent les glous

glous versez versez vivent les glous glous versez — versez versez j'aime le

glous versez versez vivent les glous glous versez — versez versez j'aime le

sf

doux et les glous glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai

sf

doux et les glous glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai

M^c V. *sf*
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un

M^c P. *sf*
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un

M^c V.
 rien je frais les cent coups guelou guelou guelou gue-lou guelou guelou guelou gue-

M^c P.
 rien je frais les cent coups guelou guelou guelou gue-lou guelou guelou guelou gue-

M^c V.
 - lou guelou guelou guelou guelou guelou guelou gue-lou glou

M^c P.
 - lou guelou guelou guelou guelou guelou guelou gue-lou glou

f **1^o tempo.** *p*

M^e VER.

M^e POT.

C'est bon contre l'humidi - té. 8 -
 Donnez il faut que j'en re -

FORTUNE.

- pren - ne Ab vraiment j'ai trop de bon - té Mais j'é -

- cla - - te
 M^e POT.
 D'ou que ça vien - ne Buvons ma vieille à not' san -

Encor si c'était à la mien - -
 Buvons ma vieille à not' san - té à not' san -
 - té Buvons ma vieille à not' san - té à not' san -

F. *ne Eucor si c'était à la mien - - - ne* *p* *à volonté*

M.^c V. *- té* *à not'san - té d'ou que ça vienn' à not'san -*

M.^c P. *té* *à not'san - té*

suivez.

a tempo.

F. *De leur bon.*

M.^c V. *- té Buons ma vieill' à not'san - té Versez ver - sez moi j'aime le doux Versez -*

M.^c P. *a tempo*

F. *-heur je suis ja - lous* *Et si j'é -*

M.^c V. *- vivent les glous glous Versez ver - sez moi j'aime le doux Versez -*

M.^c P.

- coutais mon cour_roux Pour mettre un ter_me à leurs glous glous Si j'é-
 — vivent les glous glous glouglou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai
 glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai

- coutais mon cour_roux Pour mettre un ter_me à leurs glous glous I-ci je
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glouglou glou glou glou glou glou Pour un
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glouglou glou glou glou glou glou Pour un

fe_rais les cent coups Pour mettre un terme à leurs glous glous I-ci je
 rien je f rais les cent coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien
 rien je f rais les cent coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien

p

F. fe_rais les cent coups De leur bon_heur je suis ja_loux

M^e V. je f'rais les cent coups Versez ver_sez moi j'ai_mé le doux Versez

M^e P. je f'rais les cent coups Versez ver_sez moi j'ai_mé le doux Versez

F. — je suis ja_loux Et si j'e_cou_tais mon cour_roux I_ci

M^e V. — vivent les glous glous Versez ver_sez vivent les glous glous Versez

M^e P. — vivent les glous glous Versez ver_sez vivent les glous glous Versez

F. — je fe_rais les cent coups je fe_rais les cent coups

M^e V. — ver_sez ver_sez vi_vent le doux et les glous glous glou glou glou

M^e P. — ver_sez ver_sez vi_vent le doux et les glous glous glou glou glou

f

Pour mettre un terme un terme à leurs glous glous *sf* Dans mon cœur.

glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou

glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou

(les contrefaisant) *crese.*

-roux Je ferai les cent coups *crese.* *crese.* *crese.*

glou Pour un rien je f'rais les cent coups *crese.* *crese.* *crese.*

glou Pour un rien je f'rais les cent coups *crese.* *crese.* *crese.*

-lou guelou guelou guelou gue -lou guelou guelou guelou gue -lou glou!

-lou guelou guelou guelou gue -lou guelou guelou guelou gue -lou glou!

-lou guelou guelou guelou gue -lou guelou guelou guelou gue -lou glou!

(M^e POT.) J'ai comme des sauterelles dans les jambes. Il me prend des envies de danser la polka.

Mouv^t de Polka.

pp

(M^e VER.) Vous aimez la polka? moi-z-aussi, je la préfère à la trévis et à la *chienne* des dames.

(M^e POT.) Eh bien pendant que le malade dort régalez nous en. (FOR.) C'est ça! prenez vos billets.

tenue jusqu'à
la rep^l que

ff p

M^e VER:

Viv' la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut par ci on s'pench' par là Viv'

M^e V. (en dansant)

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut par ci on s'pench' par ci par là Viv'

M^e POT:

Viv'

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci On s'pench'par là Viv'

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci On s'pench'par là Viv'

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with triplets and chords.

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci on s'pench'par ci par là

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci on s'pench'par ci par là

The second system continues the musical piece with similar vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes.

J'la préfère à la mazur - ka

J'la préfère à la ma - zur - ka

The third system concludes the piece with the lyrics 'J'la préfère à la mazur - ka'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a final cadence.

M^c V. *crese.* *f*
 La schotichou la catchutcha La schotichoula catchutcha Viv'la pol -

M^c P. *crese.* *f*
 La schotichoula catchutcha Viv'la pol -

M^c V. *dim.* *p*
 -ka viv'la pol - ka Viv'

M^c P. *dim.*
 -ka viv'la pol - ka la mazurka la sautes - ka la froteska la catchut -

M^c V. *3*
 la polkaMoi j'raffol' de c'pas là On s'pench'par ci on s'pench'parlà Viv'

M^c P. *3*
 cha On s'pench'par ci on s'pench'parlà Viv'

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci ons'pench'par là Viv' la pol -

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci ons'pench'par là Viv' la pol -

f

-ka viv' la pol - ka J'la préfère à la ma_zur - ka La schotischou la cat.chut.

-ka viv' la pol - ka J'la préfère à la ma_zur - ka La schotischou la cat.chut.

p

cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pré_fè_re à la ma_zur -

cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pré_fè_re à la ma_zur -

f *p*

M^c V. *cresc.*
- ka, la schotisch ou la catchut - cha. La polka, la polka

M^c P. *cresc.*
- ka, la schotisch ou la catchut - cha. Mazur - ka, mazur -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line (M^c V.), the middle staff is for the vocal line (M^c P.), and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal lines contain lyrics in French. The word 'cresc.' is written above the vocal lines.

M^c V. *f*
Mazurka, sautes - ka, Frotaska, catchut - cha. (Elles continuent de polker jusqu'à la fin de la ritournelle.)

M^c P. *f*
- ka, Mazurka, sautes - ka, Frotaska, catchut - cha.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line (M^c V.), the middle staff is for the vocal line (M^c P.), and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal lines contain lyrics in French. The word 'f' is written above the vocal lines, and 'ff' is written above the piano accompaniment.

The third system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand, including triplets and sixteenth notes, and a bass line in the left hand. The system includes fingerings such as 3, 6, 8, and 1.

REP. Au moment et mon
Aglæe allait être seule.

N° 5.

ROMANCE.

Andante.

Flûte.

PIANO.

The first system shows the piano introduction. The flute part begins with a melodic line in G major, marked 'Andante'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The system concludes with two sixteenth-note chords in the piano part.

FORTUNE.

(1^{er} COUPLET.) De la printannière hiron-

(2^e COUPLET.) Pour moi quelle gêne impré-

The second system contains the first two couplets of the song. The vocal line is written in a single staff with lyrics below. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction. The first couplet is 'De la printannière hiron-' and the second is 'Pour moi quelle gêne impré-'. The system ends with a piano chord.

The third system continues the song. The vocal line has lyrics: '- del - le J'éprouvais la lé - gè - re - té — Et j'allais entonner comme' and '- vu - e Je n'o - serais pas décem - ment — Vi - siter ma belle incon -'. The piano accompaniment remains consistent. The system ends with a piano chord.

rall.

a tempo.

The fourth system contains the final part of the song. The vocal line has lyrics: 'el - le Mes doux concerts de liber - té. Mais je suspends mon gai ra -' and '- nu - e Dans un pareil accoutrement. Agla.e certe a trop du'. The piano accompaniment includes a 'rall.' section and then returns to 'a tempo'. The system ends with a piano chord.

F. *- ma - ge* Bien loin je ne saurais al - ler. *Quand on lui ra_vit son plu -*
- sa - ge Pour souffrir surtout en hi - ver. *Qu'on lui parle de mari -*
 Hautbois.

F. *- ma - ge* L'oi - seau ne peut plus s'envo - ler *Non, non, non, non, non, non, l'oi -*
- a - ge En Apol - lon du belvé - der, *Qu'on lui parle de ma - ri -*
à volonté.
à volonté.

F. *- seau ne peut plus s'en - vo - ler.*
- age En A - pollon du belvé - der.
 suivez.
 1° 2°
 1° 2°
 D.C.

N.º 6.
TRIO.

Andante.

FORTUNE

Musical notation for FORTUNE, first system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics "Prenons toujours ça Cette liqueur" are written below the staff.

Prenons toujours ça Cette liqueur

M.º VERTUCHOU

Musical notation for M.º VERTUCHOU, first system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The staff contains a whole rest.

M.º POTICHON.

Musical notation for M.º POTICHON, first system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The staff contains a whole rest.

Andante.

PIANO

Musical notation for PIANO, first system. Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), common time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Musical notation for FORTUNE, second system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody continues with eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The lyrics "la Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra ." are written below the staff.

la Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra .

Musical notation for M.º VERTUCHOU, second system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody begins with a rest, followed by eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics "Prenons toujours ça Cette liqueur" are written below the staff.

Prenons toujours ça Cette liqueur

Musical notation for M.º POTICHON, second system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody begins with a rest, followed by eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics "Prenons toujours ça Cette liqueur" are written below the staff.

Prenons toujours ça Cette liqueur

Musical notation for PIANO, second system. Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), common time. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.

Musical notation for FORTUNE, third system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody continues with eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The lyrics "Cette liqueur là" are written below the staff.

Cette liqueur là

Musical notation for M.º VERTUCHOU, third system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody continues with eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The lyrics "la Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra . Cette liqueur là" are written below the staff.

la Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra . Cette liqueur là

Musical notation for M.º POTICHON, third system. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The melody continues with eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The lyrics "là - Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra . Cette liqueur" are written below the staff.

là - Nous fortifi - ra Et nous soutien - dra . Cette liqueur

Musical notation for PIANO, third system. Grand staff (treble and bass clefs), key signature of one sharp (F#), common time. The piano accompaniment concludes with sustained chords and eighth-note patterns.

F
Nous fortifi^{er} - ra.

M^e
V.
Nous fortifi^{er} ra.

M^e
P.
là Nous fortifi^{er} - ra

M^e POT: **Allegro moderato.**

M^e VER:

Pouah! comme elle est a - mè - re Dans no^s pung qua-t-on pu four rer l'

M^e
V.
faut qu' tout à l'heur ma chè - re Vous l'a - yez laissé s'éven -

Un peu plus lent. FORTUNÉ. (d'une voix éteinte.)

-trer. Quand j'étais clerc de no - taire Grâce à mes fonctions Je devins dépositi -

F. *-taire De plusieurs donati - ons. L'une était une pro - messe faite à titre d'aban -*

Plus vite.

F. *- don Par une tante à sa nièce Zoraïde plur'd'ognon.*

M^c VER: *ff*

Oh! ciel! oh!

M^c POT: *ff*

Oh! ciel! oh!

suivez. **ff** **Plus vite.**

ff

F. *Eh!quoi! eh!quoi! quoi vraiment c'est votre nom! Eh!quoi! eh!*

V. *ciel! Eh!quoi! eh!quoi! quoi Zo - ra - ïde est voi' nom! Eh!quoi! eh!*

P. *ciel! Eh!quoi! eh!quoi! oui, Zo - ra - ïde est mon nom! Eh!quoi! eh!*

pp

F. *pp*
 quoi! ah! vraiment ça me con-fond. Vraiment — ça me con -

M^o
 V. *pp*
 quoi! quoi vous êt's un' plur' d'o-gnon. Vous êt's — un' plur' d'o -

M^o
 P. *pp*
 quoi! je suis vo - tre plur' d'o-gnon. Je suis — vot' plur' d'o -

p

1^o tempo.

F. - fond plur'd'ognon. Un second legs volon-

M^o
 V. *rallent.*
 - gnon, plur'd'ognon.

M^o
 P. - gnon, plur'd'ognon, plur'd'ognon.

rallent. *1^o tempo.*

F. - taire En façon de testa-ment Dote une autre léga - taire De cent mille francs comp.

- tant La pièce est faite et si - gnée Par un sieur S! Ama-dou En faveur de Rési-

Plus vite. *p*

- gnée Putiphar de Vertuchou. Eh!quoi! eh!

M^e VER: *p*

Oh! ciel! oh! ciel! Eh!quoi! eh!

M^e POT: *p*

Oh! ciel! oh! ciel! Eh!quoi! eh!

suivez. ***ff*** **Plus vite.** *p*

quoi! Ah!quelle chance et quel coup! Eh!quoi! eh!quoi! Vous êtes la Vertu-

quoi! Ah!quelle chance et quel coup! Eh!quoi! eh!quoi! Voilà votre Vertu-

quoi! Ah!quelle chance et quel coup! Eh!quoi! eh!quoi! Vous êtes la Vertu-

F. *-chou* Vraiment — la Ver-tu-*chou* Vertuchou *rall.*

M.
V. *-chou* Je suis — la Ver-tu-*chou* Vertuchou *rall.* Vertu-

M.
P. *-chou* Vous êtes — la Ver-tu-*chou* Vertuchou

F. est-*chou*heureux il est ma foi j'en sais où

M.
V. *-chou* ou donc est mon ti-tre? l'laisau-

M.
P. **1.º tempo.** ou donc est mon ti-tre

F. *Al-tendez*

M.
V. -ter sur ce cha-pi-tre

M.
P. Il faut vraiment qu'il soit deve-nu fou!

F

donc Si j'ai bonne mé - moi - redancee ti - roir le vôtre était pla - cé Et c'est je

F

Recit. **POTICHON.**
(en charge)

crois au foud de cette ar moi - re Qu'hier par moi le vôtre fut lais - sé Ciel! quai - je

V^e
P.

fait — vieille impru - den - te J'ai dé - chi - ré la do - na - tion d'ima

V^e
P.

tan - te Et moi moi qui n'avait plus l'sou Je viens d'bru -

M^e VERT.

V^e
V.

Allegro.

-ler je viens d'bruler j viens d'bruler cell de S^t ama - dou J'é - cu me de co -

M.
V.
- lè - re Quoi plus de testament ou vraiment Quand j'pouvais ai-sé-ment — Bien

M.
V.
vi - vrea ne rien fai - re Si je n'me r'te - nais i - ci je m'péri -

M.
V.
- rais Je m'noierais je m'pen - drais ou je m'as - phi - xie - rais je m'noierais je m'pen

F.
Je ris de leur co - lè - - re

M.
V.
- drais ou je m'as - phi - xie - rais J'é - cu - me de co - lèr Quoi plus de tes - ta -

M.
P.
J'é - cu - me de co - lèr Quoi plus de tes - ta -

Et de leur tes - ta - ment Oui vraiment Car au coeur d'un a -
 -ment Quand j'pouvais ai - sé - ment Bien vivre a ne rien faire Et si je n'me r'te -
 -ment Quand j'pouvais ai - se - ment Bien vivre à ne rien faire Et si je n'me r'te -

- mant La vengeance est bien chère Au coeur d'un a - mant La ven - geance est bien
 - nais I - ci je m'pé - ri - rais Je m'noierais je m'pendrais je m'noierais je m'pen -
 - nais I - ci je m'pé ri - rais Je m'noierais je m'pendrais je m'noierais je m'pen -

chère Au coeur d'un amant Aussi je les noierais Je les étrangle - rais Ou bien je les pen -
 - drais Ou je m'as - phi - xie - rais Et si je n'me r'tenais Ici je m'péri - rais Je m'noierais je m'pen -
 - drais Ou je m'as - phi - xie - rais Et si je n'me r'tenais Ici je m'péri - rais Je m'noierais je m'pen -

F. *p*
 _drais je les as-phixie-rai — J'les pendrais — j'les noie-rai — j'les pen

M.
 V. *p*
 _drais ou je m'asphi-xie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

M.
 P. *p*
 _drais ou je m'asphi-xie-rai je m'noierais je n'pendrais je m'noierais

F. *f*
 _drais je les asphixie-rai Aussi je les noierais je les é-tranglerais Ou bien je les pen-

M.
 V. *f*
 je m'pen - drai Et si je n'mer'tenais i - ci je m'péri-rai je n'noierais je m'pen

M.
 je m'pen - drai Et si je n'mer'tenais i - ci je m'péri-rai je m'noierais je m'pen

ff

F. *p*
 _drais je les as-phixie-rai *p* j'les pen-drais — j'les noie-rai — j'les pen

M.
 V. *p*
 _drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

M.
 P. *p*
 _drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

cres.

T. *cres.*
-drais je les as-phixie -rais Aussi je les noie -rais je les é -trangle -rais je les noie -

M.
V. *cres.*
je m'pen - drais i -ci je me noie -rais ou je m'asphixie -rais je me noie -

M.
P. *cres.*
je m'pen - drais i -ci je me noie -rais ou je m'asphixie -rais je me noie -

T. *f*
-rais je lesnoierais je les ————— pendrais!

M.
V. *f*
-rais jemenoierais je me ————— pendrais!

M.
P. *f*
-rais jemenoierais je me ————— pendrais!

f *ff* *8^{va} tr*

RÉP: (M^{me} POTICHON) Qu'est ce que vous dites de ça? (M^{me} VERT: Ben dame)

N^o 7. FINAL.

Mouv^t de la polka.

FORTUNE.

M^{me} VERTUCHOUX.

M^{me} POTICHON.

PIANO.

pp

ta ta ta ta ta ta ta ta ta

ta

ta ta ta ta à ce compt' là il ne nous res-te-ra Qu'not

ta ta ta à ce compt' là il ne nous res-te-ra Qu'not

in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez rire a c'te

in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez rire a c'te

T. *f* A ce compt' là Il ne vous res-te-ra Qu'ot
 V. *f* pit' pro-va d'un o-pe - ra buffa A ce compt' là Il ne nous res-te-ra Qu'ot
 P. *f* pit' pro-va d'un o-pe - ra buffa A ce compt' là Il ne nous res-te-ra Qu'ot
 8

T. in-no-cence et vot' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te
 V. in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te
 P. in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te
 8

T. pit' pro - va d'un o - pe - ra Viv' la pol - ka viv' la pol -
 V. pit' pro - va d'un o - pe - ra Viv' la pol - ka viv' la pol -
 P. pit' pro - va d'un o - pe - ra Viv' la pol - ka viv' la pol -
 8

p

F. *p*
-ka, J'la pre - fère à la ma - zur - ka La schot - tisch ou la cat - chut -

M.
V. *p*
-ka, J'la pre - fère à la ma - zur - ka La schot - tisch ou la cat - chut -

M.
P. *p*
-ka, J'la pre - fère à la ma - zur - ka La schot - tisch ou la cat - chut -

f *p*

M.
V. *f* *p*
-cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pre - fère à la ma - zur -

M.
P. *f* *p*
-cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pre - fère à la ma - zur -

cres.

M.
V. *cres.*
ka, La schottisch ou la cat - chut - cha la polka la polka

M.
P. *cres.*
ka, La schottisch ou la cat - chut - cha la polka la polka

ka, La schottisch ou la cat - chut - cha ma - zur - ka ma - zur -

ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha
 ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha
 -ka ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha

Musical score for a piece in G major, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics: "ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha". The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth-note runs.

Anciennes Maisons **BRANDUS & JOUBERT** réunies

C. JOUBERT, Successeur

EDITEUR DE MUSIQUE

PARIS. — 25, Rue d'Hauteville, 25. — PARIS

RÉPERTOIRE DES OUVRAGES DE THÉÂTRE EN UN ET DEUX ACTES

ABRÉVIATIONS : D. Veut dire du répertoire de la Société Dramatique, 8, rue Hippolyte Lebas. —
Le surplus appartient au répertoire de la Société Lyrique, 10, rue Chaptal.

AUTEURS	TITRES DES OUVRAGES	ACTES	Hommes	Fem.	Prix acts
CH. LECOCQ	Amour et son carquois (L') d.	Opérette en un acte.	2	13	8
D. PRYS.	Amours de Pierrot (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	10
H. SALOMON	Aumônier du Régiment (L') d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	10
J. UZÈS	Au Soleil d'or	Opérette-bouffe en un acte.	3	2	6
A. DESLANDRES	Baiser (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	5
J. OFFENBACH.	Bataclan d.	Opérette en un acte.	troupe	2	8
CH. LECOCQ	Barbier de Trouville (Le) d.	—	2	2	4
J. OFFENBACH.	Bavards (Les) d.	Opérette en deux actes.	troupe	1	10
S. DAVID	Bien d'autrui (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
I. NICOLÒ	Billet de loterie (Le)	Opéra-comique en un acte.	2	2	8
L. DEFFÈS	Bourguignonnes (Les) d.	—	1	2	7
L. DEFFÈS	Café du roi (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	7
DE SÈTE CROIX	Chanson du printemps (La) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
R. PLANQUETTE	Chevalier Gaston (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	3	8
CASPERS.	Dans la Rue d.	Opérette en un acte.	3	»	5
J. OFFENBACH.	Doux Aveugles (Les) d.	—	2	»	3
J. OFFENBACH.	Deux Pêcheurs (Les) d.	—	2	»	3
LÉO DELIBES	Deux vieilles Gardes (Les) d.	—	3	»	6
CH. LECOCQ	Docteur Miracle (Le) d.	—	2	2	8
LÉO DELIBES	Ecosseis de Chatou (L') d.	—	3	2	6
G. PFEFFER	Enclume (L') d.	Opéra-comique en un acte.	4	1	7
AD. ADAM	Farfadet (Le) d.	—	3	2	8
R. PLANQUETTE	Fiancé de Margot (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
CH. LECOCQ	Gandolfo d.	Opérette en un acte.	2	3	6
J. COSTÉ	Horreurs de la guerre (Les)	Opéra-bouffe en deux actes.	4	2	8
L. DAUPHIN	Huron (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	2	8
MOZART	Impresario (L')	Opéra-bouffe en un acte.	2	2	6
SERPETTE	Insomnie d.	Opérette en un acte.	»	1	5
CH. LECOCQ	Jumeaux de Bergame (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	»	4	8
J. OFFENBACH.	Lischen et Fritzchen d.	Opérette en un acte.	1	1	5
DE SÈTE CROIX	Madame de Rabucor d.	—	2	1	4
A. FÉTIS	Major Schlagmann (Le)	Opérette en un acte.	2	2	6
DE LAJARTÉ	Mam'zelle Pénélope d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	7
G. JACOBI	Mariée depuis midi d.	Opérette en un acte.	»	1	5
G. MEYNAUD	Marquis Turlupin (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
CH. GRISART	Memnon d.	—	troupe	»	6
J. OFFENBACH.	Mesdames de la Halle d.	Opérette en un acte.	troupe	»	6
A. TURQUET	Monsieur Pulcinella d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	6
P. HENRION.	Moulin de Javelle (Le) d.	—	2	1	6
CH. LECOCQ	Myosotis (Le) d.	Opérette en un acte.	2	»	6
CH. LECOCQ	Ondines au champagne d.	—	troupe	»	8
GASTINEL.	Opéra aux fenêtres (L') d.	—	3	1	6
R. PLANQUETTE	Paille d'avoine d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	6
TH. DUBOIS	Pain bis (Le) d.	—	troupe	»	8
AD. ADAM	Pantins de Violette (Les) d.	—	2	2	6
L. ROQUES	Péri-colle (La)	Parodie de la Périchole.	2	1	2 50
FLOTOW.	Pianella d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
A. ADAM	Poupée de Nuremberg (La) d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	8
DE SÈTE CROIX	Pygmalion d.	Opéra-bouffe en un acte.	1	2	6
I. NICOLÒ	Rendez-vous bourgeois (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	5	3	8
DE SÈTE CROIX	Rendez-vous galants (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	troupe	10	10
H. CIEUTAY.	Rêve (Le) d.	Opérette en un acte.	2	4	5
E. JONAS	Roi boit (Le) d.	—	2	2	6
J. OFFENBACH.	Romance de la Rose (La) d.	—	3	2	6
J. OFFENBACH.	Rose de St-Flour (La) d.	—	2	1	6
E. BOUSSAGOL.	Sabre enchanté (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	6
DE MORTARIEU	Saint-Nicolas (La) d.	—	1	1	6
CH. LECOCQ.	Sauvons la caisse d.	Opérette en un acte.	1	1	6
SERPETTE	Singe d'une nuit d'été (Le) d.	—	1	1	6
CLARENTS	Souhais ridicules (Les) d.	—	2	1	5
M. BOURGES	Sultana	Opéra-comique en un acte.	4	1	8
CH. LECOCQ.	Testament de M ^r de Crac (Le) d.	—	3	2	6
SERPETTE	Tige-de-Lotus d.	—	1	1	6
A. ADAM	Toréador (Le) d.	Opéra-comique en deux actes.	2	1	10
J. OFFENBACH.	Tromb-al-ca-sar d.	Opérette en un acte.	3	1	6
F. BAÏN	Trompette de M ^r Le Prince (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
S. DAVID	Tu l'as voulu d.	—	3	1	5
J.-P. DIST.	Un amour de Pierrot.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
J. OFFENBACH.	Une nuit blanche d.	Opérette en un acte.	2	1	6
J. OFFENBACH.	Vent du soir d.	Opérette en un acte.	3	1	6
FLOTOW.	Veuve Grapin (La) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
DESORANGES	Vieux sorcier (Le) d.	—	3	3	6
J. OFFENBACH.	Violonneux (Le) d.	Opérette en un acte.	2	1	4

